

## ***Even uw aandacht...***

*Deze 'smaakmaker' laat u toe kennis te maken met dit werk.  
Dit tekstfragment mag niet gebruikt worden voor opvoering. Het  
mag niet worden gedownload, afgedrukt of verder verspreid.  
Indien deze smaakmaker u bevalt, raden we u aan het volledige  
toneelstuk te ontlenen en te lezen voor u tot de aankoop van  
boekjes voor opvoering beslist.*

*Veel leesplezier!*

# **BELLE EN HET BEEST**

Jongerenmuziektheater

door

Herman Cogghe

Muziek : Herman Maes

Naar “La belle et la bête”

van Gabrielle-Suzanne Barbot de Villeneuve  
& Jeanne-Marie Leprince de Beaumont

Toneelfonds J. Janssens – Antwerpen  
2010  
Nr.3023

## **OPVOERINGSRECHT**

Het opvoeringsrecht wordt verkregen na aankoop van tenminste VIJFTIEN tekstboekjes bij de uitgever en na betaling van de verschuldigde opvoeringsrechten aan:

S.A.B.A.M.  
Aarlenstraat 75-77  
1040 Brussel

Na aankoop van het verplicht aantal boekjes krijgt men van de uitgever een aanvraagkaart die, degelijk ingevuld, minstens vier weken de opvoering(en) naar S.A.B.A.M. moet worden gestuurd.

*Men is volgens de Auteurswet strafbaar als men gebruik maakt van gekregen, gehuurde, geleende of gekopieerde boekjes.*

***Wanneer men niet voldoet aan de hier opgesomde voorwaarden, worden de geldende opvoeringsrechten met 100% verhoogd.***

Voor Nederland wende men zich tot:

Stichting Bredero Auteursrechtenbureau  
Valeriaanstraat 13  
1562 RP Krommenie

### **BELANGRIJKE OPMERKING !**

Alle rechten voorbehouden. Iedereen die toestemming verkreeg het stuk *BELLE EN HET BEEST* op te voeren moet de naam van auteur *HERMAN COGGHE* vermelden in alle publicaties die n.a.v. de voorstellingen verschijnen.

De auteursnaam moet onmiddellijk onder de titel vermeld worden, in een lettertype minstens half zo groot als dat van de titel, maar minstens twee keer zo groot als dat waarin de naam van de vertaler, regisseur en spelers wordt vermeld.

Wettelijk depot D/2009/220/47  
ISBN 978-90-385-10934

© 2009 Toneelfonds J. Janssens/Herman Cogghe  
[www.toneelfonds.be](http://www.toneelfonds.be)

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvuldigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, internet of op welke wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Toneelfonds J. Janssens – Te Boelaerlei 107 – 2140 Bght Antwerpen  
Tel 03 366 44 00 . Fax 03 366 45 01 . [info@toneelfonds.be](mailto:info@toneelfonds.be)

## ***PERSONAGES***

(onbeperkt aantal spelers)

ZWERVER

OUDE VROUW & HEKS

PRINS & BEEST

BELLE

HUISHOUDSTER

AMELIE, zus van Belle

ROZEMIE, zus van Belle

PIERRE, broer van Belle

LIONEL, broer van Belle

MAURICE, vader van Belle

GASTON

THEOPHILE, veldwachter

THEODORE, veldwachter

ZIGEUNERIN 1

ZIGEUNERIN 2

SCHOOLJUF

BOERIN

BAKKERSVROUW

VISVERKOOPSTER

MELKMEISJE

RODDELTANTE

MADAME GARDEROBR

NOTARISWEDUWE

JULIENKE, zootje van de notarisweduwe

6 HOUTHAKKERS

BURGEMEESTER

STRAATJONGEN

FLORINE

TIK, straatartiest

TOK, straatartiest

TUK, straatartiest

PENDULE, de klok

LUMIERE, de kandelaar

FLEUR, de bloemenvaas

ZOUT, het zoutvat

NIES, het pepervat

AZIJN

OLIETJE

BORSTEL 1

BORSTEL 2

STOFDOEK

TUIT, de theepot

BARSTJE  
 KOPJE  
 MELKKANNETJE  
 SWEETIE, de suikerpot  
 SCHUIF, de linnenkast  
 PUCK, de kapstok  
 THEOFIEL, poortwachter  
 THEODOOR, poortwachter

Figuratie bij de choreografieën

Dorpskinderen  
 Houthakkers  
 Heksen  
 Plumeaus  
 Wolven  
 Straatartiesten

Eventuele dubbelrollen

Huishoudster & Borstel 1  
 Boerin & Zout  
 Pierre & Burgemeester  
 Bakkersvrouw & Nies  
 Melkmeisje & Fleur  
 Visverkoopster & Azijn  
 Madame Garderobe & Borstel 2  
 Notarisweduwe & Stofdoek  
 Pendule & Houthakker 1  
 Lumière & Houthakker 2  
 Tuk & Tuit  
 Florine & Barstje  
 Melkkannetje & Schooljuf  
 Tik & Schuif  
 Tok & Puck  
 Theophile & Theofiel  
 Theodore & Theodoor  
 Zigeunerin & Sweetie

(Uiteraard zijn ook andere combinaties mogelijk)

## ***KLEDING***

### ALLE KLEDING LIEFST IN AARDSE (NIET TE FELLE) KLEUREN

Zwerver : schoenen met gaten en slijk, versleten rok en dito blouse – geen verzorgd uiterlijk - oude vrouwenhoed

Oude vrouw & heks : zwarte mantel, grijze pruik, heksenhoed, hieronder draagt ze knappe kleding, zwarte schoenen

Prins & Beest : als prins – pofbroek, wit franje hemd, vest die bij broek past. Als beest grijze broek, T-shirt, pruik met oren, schoenvertrekken grijs en grijze handschoenen

Huishoudster / Borstel 1 : blouse, rok, voorschoot / kleding in één kleur met pluimenhoed.

Amelie : mooie lange kleren, sjieke dame – iets overdreven

Rozemie : mooie lange kleren, sjieke dame – iets overdreven

Boerin / Zout : dagelijkse kleding, geruite of bolletjeszakdoek / lang kleed in een kleur met dito hoedje

Pierre / Burgemeester : boerenkiel, blauwe broek, roodwitte zakdoek, blauw petje / zwarte broek, wit hemd, zwarte vest, tricolore scherp, hoge hoed

Lionel : boerenkiel, blauwe broek, roodwitte zakdoek, blauw petje

Bakkersvrouw / Nies : gewone kleren met witte voorschoot en bakkershoedje / lang kleed (één kleur) hoedje

Melkmeisje / Fleur : witte rok en blouse, wit hoedje/ rood bolkleed met bloemenhoed

Visverkoopster / Azijn : dagelijkse kleding met halsdoek en witte voorschoot / lang kleed met dito hoedje

Roddeltante / Olijetje : rok, blouse, tipsjaal / lang geel kleed met geel hoedje

Madame Garderobe / Borstel 2 : extravagante sjieke kleding / broek en T-shirt, hoofddekseel met pluimen.

Notarisweduwe / Stofdoek : zondagse kleding met grote hoed en handschoenen / broek en T-shirt, hoofddekseel met pluimen.

Maurice : velours broek (scouts, chiro), geruit hemd, lederen schoenen

Gaston : wit hemd, vestje, kniebroek, lange sportkousen, laarzen

Belle : blauw of geel lang kleed, oorbellen

Pendule / Houthakker 1 : bruine kleren met klokvoorhang / korte broek, geruit hemd, grijze sportkousen, bottines.

Lumière / Houthakker 2 : broek en T-shirt in één kleur, kaarsenhouders, kaars op het hoofd / korte broek, geruit hemd, grijze sportkousen, bottines.

Tuk / Tuit : gekke kleding, rode neus / witte broek, wit hoedje voorhang theepot

Florine / Barstje : staartjes, sproeten, bloemenkleedje / witte broek, wit hoedje voorhang theepot

Kopje : witte broek, wit hoedje voorhang kopje

Julienke : korte broek, witte kousen, gelakte zwarte schoenen, hemd met franjes

Melkkannetje / Schooljuf : witte kleding met voorhang melkkan / dagelijkse kokette kleding (deux piece)

Tik / Schuif extravagante kleding, rode neus / broek en T-shirt zelfde kleur met voorhang linnenkast

Tok / Puck : extravagante kleding, rode neus / broek en T-shirt zelfde kleur met voorhang kapstok

Theophile / Theofiel : veldwachter kostuum / – lange slip jas, wit hemd, zwarte broek en vest, pruik

Theodore / Theodoor : veldwachter kostuum / lange slip jas, wit hemd, zwarte broek en vest, pruik

Straatjongen : korte broek, geruit hemd, grijze kousen en bottines, katapult

Zigeunerin 1 : Lange gedrapeerde rok, grote oorbellen, kleurige blouse

Zigeunerin 2 / Sweetie : Lange gedrapeerde rok, grote oorbellen kleurige blouse / broek en T-shirt zelfde kleur met voorhang suikerpot

### Choreografieën & liedjes

Dorpskinderen : meisjes - kleedjes of rokjes, witte kousen en vlechtjes / jongens - korte broek, bottines of klompen

Houthakkers : korte velours broek, geruit hemd, bretellen, sportkousen, bottines, flosses.

Heksen : zwarte kleren (rok en blouse), zwarte mantel, heksenhoed, bezem

Plumeaus : witte gymshoenen, T-shirt en broek zelfde kleur, hoofddekseel als plumeau

Wolven : grijze muts, T-shirt, zwarte broek (of omgekeerd), grijze staart

Straatartiesten : extravagante kleding, rode neus

## **MUZIEK EN GELUIDEN**

### Scène 1

- openingsmuziek:
- geluid van de donder (5x met tussenpozen en soms iets harder)
- gebrul beest / heksengelach (kan ook door de acteurs)

### Scène 2

- scènewissel
- zang 1 : marktliedje
- achtergrondmuziek voor straatartiesten

### Scène 3

- scènewissel
- choreografie 1 : Houthakken / Muziek: Trompetenecho – 2’24” Wolfgang Lindner und Seine Stadlmusikanten CD1 nr 1 (Heute Hamma Stadlzeit folge 3 – Koch international CD 330 085

### Scène 4

- scènewissel
- choreografie 2 : Heksensabbat / Muziek: The Best of Spirits of nature – disc 1 nr.2 Adiemus – Adiemus maar 2’10”

### Scène 5

- scènewissel
- choreografie 3 : Koffers pakken / Muziek: Maurice Ravel - Piano Concerto in G – Presto (gedeelte)

### Scène 6

- scènewissel

### Scène 7

- scènewissel
- zang 2 : roddelen

### Scène 8

- scènewissel

### Scène 9

- scènewissel

### Scène 10

- scènewissel

### Scène 11

- scènewissel
- wolvegehuil
- choreografie 4 : Wolvenroedel - Muziek: “nWo Wolfpack theme”
- geluid van een gewerschot
- zang 3: verdriet
- muziek: einde eerste deel

PAUZE

### Scène 12

- muziek: griezelige openingsmuziek
- huilen van het beest



– Choreografie 5 : Dans van de plumeaus - Muziek: Dolly Parton: “Working 9 to 5”

Scène 13

– scènewissel  
– gebrul beest (2x)

Scène 14

– scènewissel  
– zang 4 : supernet  
– gebrul beest

Scène 15

– scènewissel  
– opkomst heks - akelig geluid  
– af met sinister geluid

Scène 16

– scènewissel  
– akelig geluid (opkomst heks) en bij betovering spiegel

Scène 17

– scènewissel  
– zang 5 : ver van elkaar

Scène 18

– scènewissel

Scène 19

– scènewissel  
– choreografie 6 : Personeel danst - Muziek: “You rang m’lord, intro Music”  
2x na elkaar  
– deur die kraakt  
– geluiden bij gedaanteverwisseling Beest naar prins en sterven van de heks.  
– zang 6 : Niets is perfect

## ***REKWISIETEN***

### Scène 1 :

- kapmantel, hoed, pruik – magische spiegel, roos

### Scène 2

- korf boerin, kraampjes, juk met emmers(melk), kruitwagen, namaak groenten en fruit (bloemkool, wortelen, aardappelen), broodjes, koffiekoeken, broden, vissen (kabeljauw, pladijs), bruin papier, zakken, geldbeurs (zigeunerin), balletjes, kegels, hoepels (straatartiesten)

### Scène 3

- boomstukken, jagerstas, worst, mes, bijlen, zagen, picknickmand, slagroomtaartje

### Scène 4

- grote handspiegel (die niet weerkaatst), roos in vaas

### Scène 5

- tafel, stoelen, borden, pappot, pollepel, dienbord, toetje met aardbei en slagroom, brief, schotelvod,

### Scène 6

- gevulde rugzak, bril, paraplu, zakdoeken, lange mantel, sjaal

### Scène 7

### Scène 8

- bijlen

### Scène 9

- potje bloemen, doosje pralines

### Scène 10

- toverboek, spiegel, roos

### Scène 11

- jagerstassen, loodjes geweren

PAUZE

### Scène 12

- plumeaus

### Scène 13

- stoeltje, homp brood, waterkruik, hekwerk (gevangenis)

### Scène 14

### Scène 15

- roos, mooie haarspeld, halsketting, borden, bestek, wijnglas, servetten, vleesvork, schalen met spijzen (gebakken aardappelen, gebraden kip, sla en tomaten)

### Scène 16

- spiegel

### Scène 17

### Scène 18

- bijl

### Scène 19

- touw, boek, korte degen, bijl, rooeffect, lichtflitser, kleding prins

## ***EERSTE DEEL***

Openingsmuziek:

### **Scène 1 : Toren van kasteel en hek**

*(gespeeld vooraan in spot)*

ZWERVER : Gegroet vrienden van hier en ginder, luister naar mijn sterk verhaal. Maar ik waarschuw jullie, mensen zonder fantasie of dwaze koppen die niet in vertellingen geloven, verlaten best de zaal. Val niet van uw stoel, want het gaat hier om een onwaarschijnlijke liefdesgeschiedenis die ik niet zou vertellen als ik er zelf geen getuige van was geweest. Het begint in een piepklein dorpje, gelegen tussen de grenzen van twee grote landen. En in dat dorpje is de burgemeester de grote baas. Ze leefden daar in een aparte wereld, met eigen gewoontes. Bijna nooit verliet iemand het dorp en zelden kwam er bezoek. Rond het dorp lag een uitgestrekt woud, eng, duister en griezelig. Aan de rand van het woud stond een groot kasteel.

*(oude vrouw op – kapmantel)*

HEKS : Stil toch man! Je mag hier niet praten over het kasteel. Dat is ten strengste verboden.

ZWERVER : Oh jee!

HEKS : Het kasteel is betoverd.

ZWERVER : Wat zeg je? Is het betoverd? Nee toch.

HEKS : *(nikt bevestigend)* Je blijft er beter weg. Het is allemaal begonnen op een kille natte herfstavond.

*(Licht dimmen – Zwerver af – pruik en hoed voor de heks. Geluid van donder en regen – bliksemffecten)*

Hallo! Is hier iemand? ....Hallo!

PRINS : Wat moet je hier?

HEKS : Mooi kasteel heb je. Mag ik binnenkomen ?

PRINS : (*stoer*) Ik laat geen vreemden in mijn huis.

HEKS : Maar het weer is zo slecht en ik ben moe.

PRINS : Daar kan ik niets aan doen. Wie gaat er nu op stap in zo een hondenweer.

Daarbij, jij bent vies en je ruikt naar varkensgier.

HEKS : Toe, laat me slapen in een van de stallen, voor één nacht? Ik zal je rijkelijk belonen.

PRINS : Laat me niet lachen. Belonen! Met wat? Erwt en bonen zeker. Maak dat je wegkomt, lelijke oude bedelvrouw.

HEKS : Hier, ik geef je een roos als ik één nacht mag slapen in je kasteel.

PRINS : Geen denken aan oud misbaksel, maak dat je wegkomt!

HEKS : Ik waarschuw je jongeman, laat je niet door het uiterlijk bedriegen, want schoonheid zit vanbinnen.

PRINS : Maak nu dat je wegkomt of ik stuur de honden achter je aan!

*(bliksem en dondergeluid – licht even uit – Heks wordt mooie fee – licht aan)*

Grote griebels, wat is er met jou gebeurd?

HEKS : Laat je me nu binnen?

PRINS : Ik vertrouw dit zaakje niet. Wat wil je van mij?

HEKS : Dat is toch duidelijk, mijn lieverdje, jij bent een knappe man en ik een verleidelijke vrouw.

PRINS : Ik weet nog steeds niet wat je precies bedoelt.

HEKS : Trouw met me. Ik tover alles wat je maar wenst. Goud, diamanten, alles waar je van droomt.

PRINS : Bedankt, toch maar liever niet.

HEKS : Daar zul je spijt van krijgen!

PRINS : Dat denk ik niet. En als je me nu wil verontschuldigen. Ik word nat. (*draait zich om en gaat af*)

*(bliksem en donder)*

HEKS : Hihhi, Je bent gevangen in je eigen huis. Nooit zul je deze plaats nog verlaten.

Tenzij...je met me trouwt.

PRINS : *(terug op)* Nooit! Al blijf ik tien jaar gevangen, ik denk er niet aan om met een vieze heks te trouwen.

HEKS : Ik zou er toch maar eens over nadenken. Zo erg is het toch niet om met mij te trouwen. Aan elke vrouw moet je wennen.

PRINS : Maak nu dat je weg komt, oude vleermuis.

*(bliksem – donderslag)*

HEKS : Oude vleermuis! Jij beest! Een beest zul je worden, een beest zul je blijven! Onderga je lot smerig beest! Ik laat je achter met een magische spiegel, een roos en een opdracht: “Als hij die hier leeft iemand kan liefhebben en ook haar liefde winnen, voordat het laatste bloemblaadje van de roos is gevallen, zal de vloek worden verbroken.

*(bliksem – donderslag – verschrikkelijk gebrul)*

Brul maar beest! Brul maar! *(heksengelach)*

## **scène 2 : Toren van kasteel, dorp en waterbak met pomp**

ZWERVER : Ondertussen zijn we verhuisd naar het dorp. Het leven kabbelt er verder als een rustig riviertje, dag in, dag uit. Het is een dorpje uit de duizend, stil en lief.

HUISHOUDSTER : *(lawaai van achter scène)* Vooruit! Uit jullie bed slaapkoppen.

ZWERVER : Stil...Oei, oei! Sorry! Vandaag is het blijkbaar anders.

HUISHOUDSTER : Maak dat jullie uit bed zijn! Bende leeglopers!

ZWERVER : Oei! Daar loopt blijkbaar iets verkeerd. Als dat maar goed komt!

*(Kinderen zingend hand in hand naar school met schooljuf – huishoudster stuurt zussen en broers buiten)*

HUISHOUDSTER : Hoe is het mogelijk. De kinderen zijn al naar school en jullie liggen nog in die muffe bedden. Vooruit, was jullie aan de pomp. Bende luilakken.

AMELIE : En moet Belle zich niet wassen?

*(Jongens komen ook al slapend op)*

HUISHOUDSTER : Belle is al lang wakker. Ze heeft de aardappelen al geschild en soep gemaakt. Neem daar eens een voorbeeld aan!

ROZEMIE : Pfff! Ik wil me niet wassen. Ik ben toch niet mooi. Niemand kijkt naar me om. Waarom moet ik me dan wassen?

AMELIE : Ik ben te moe om mij te wassen.

ROZEMIE : Het water is veel te nat.

HUISHOUDSTER : Komt er nog wat van of moet ik helpen?

*(Een boerin komt op – gaat naar de markt)*

Grondig schrobben, heb ik gezegd!

BOERIN : Je hebt er je werk mee, Virginie.

HUISHOUDSTER : Zeg dat wel. Hoe groter ze worden, hoe meer problemen.

BOERIN : Nochtans de jongste, Belle, dat is een lief kind. Dat zou nog iets zijn voor onze Kamiel.

HUISHOUDSTER : Ja meisje, als Kamiel en Belle voor elkaar geboren zijn, komen ze wel bij elkaar.

BOERIN : Wie weet. Enfin, ik ga maar eens verder naar de markt. Doe de groeten aan Belle.

HUISHOUDSTER : Zal ik die varkentjes hier eens gaan wassen.

BOERIN : Dan zal ik eens zien of er knorpotten te koop zijn op de markt. *(af)*

HUISHOUDSTER : *(roept na)* Pas op! Want je weet niet wat je in huis haalt.

ROZEMIE : Moet je dat horen! Alleen Belle kennen ze. Belle, Belle en nog eens Belle.

Ons Belle kan er aan elke vinger tien krijgen.

AMELIE : En wij, wij staan erbij als verwelkte pisploemen.

PIERRE : Jullie zijn jaloers op Belle.

LIONEL : Jullie zijn te lui om te werken, verwende nesten.

ROZEMIE : Toen we in de stad woonden hadden we alle luxe.

AMELIE : En mooie kleren.

HUISHOUDSTER : Juist en nu moeten jullie zelf je steentje bijdragen. Jullie zijn groot genoeg.

AMELIE : We willen terug naar de stad. Naar bals gaan en andere feesten. We zijn deze suffe buurt beu.

HUISHOUDSTER : Waarom doen jullie niet als Belle? Ze werkt hard, leest boeken, kan spinnen en zingt als een nachtegaal in het maanlicht.

ROZEMIE : Ze is simpel van geest.

PIERRE : Kom Lionel, laat die vrouwen maar kibbelen. Wij gaan ploegen en eggen.

LIONEL : Ik span alvast de paarden in.

*(Pierre en Lionel gaan af)*

HUISHOUDSTER : Vooruit juffies, er moeten wortelen gezaaid worden, onkruid gewied, de haag gesnoeid en als er nog tijd overblijft, mogen jullie de witte was doen.

AMELIE : Ja zeg!

ROZEMIE : Moet dat echt?

HUISHOUDSTER : Vooruit opschieten! Vele handen maken het werk licht. *(gaat af)*

ROZEMIE : Maar ze worden er zo vuil van...

AMELIE : Mijn arme handjes...pfff. *(gaan af)*

*(Veldwachters op)*

THEOPHILE : Sedert de burgemeester ons aangesteld heeft als veldwachter is het leven veel veiliger geworden.

THEODORE : Dat zal wel. Geen dieven of stropers meer.

THEOPHILE : Geen ruzies of nachtlawaai.

THEODORE : Ze hebben schrik van ons en zeker van die blaffer. *(toont hem)*

THEOPHILE : De mensen respecteren ons.

THEODORE : Wat wil je. Het is het uniform dat het hem doet.

THEOPHILE : Alleen, één minpuntje.

THEODORE : Een minpuntje?

THEOPHILE : Het gehuil van het kasteel.

THEODORE : Oh dat! Daar geraken de mensen wel aan gewend. Van een hond die blaft kijken ze ook niet meer op.

THEOPHILE : Moesten we van de burgemeester geen onderzoek doen?

THEODORE : Dat heeft hij gevraagd. Ja, ja ...maar hij heeft niet gezegd wanneer.

THEOPHILE : Gelukkig maar!

*(zuchten en samen lopen ze langzaam af - met veel lef. Bakkersvrouw, melkmeisje en visvrouw komen op)*

BAKKERSVROUW : Lekker vers gesneden brood, knapperige broodjes, koffiekoeken in alle smaken. Wie wenst er nog brood? Op is op! Verse patisserie!

MELKMEISJE : Volle melk vers van de koe. Twee liter kopen, de derde gratis. Profiteer ervan madammekes.

VISVERKOOPSTER : Vis, vis, lange vis, die van de nacht gevangen is. Lekkere sprot, haring, pladijs en kabeljauw, recht van het schip. Garnalen en mosselen in promotie.

*(notarisweduwe op met haar dochter, Florine)*

NOTARISWEDUWE : *(met veel flair)* Bonjour, tout le monde. *(Frans accent)* Goeie dag, samen.

RODDELTANTE : Maar madame, dat is goed dat jij nog eens buiten komt. Je ziet zo



bleek. Ben je vermagerd?

NOTARISWEDUWE : Dat is van het verschieten Clementine. Wat ben jij verouderd en lelijk geworden.

*(Clementine briest en stapt door – Madame Garderobe op, samen Julienke, haar zoontje)*

MADAME GARDEROBE : Amai! Die ziet er goed gezind uit. Precies een zwangere regenwolk!

FLORINE : Mam... mam....!

NOTARISWEDUWE : Nu niet, Florine! Dat is nu eens een moeilijk mens zie! Dat mens bedoel ik. Ze moet zich niet bemoeien in mijn menagerie, n'est ce pas!

FLORINE : Maar maman....

MADAME GARDEROBE : Naturellement Madame D'Arque. Impossible!

NOTARISWEDUWE : Wauw Mathilde, je loopt er weer zo chic bij. Knap kleedje! Zeker een gemakkelijk stofje? Florine, wat is er nu?

FLORINE : Ik wil ook een nieuw kleedje. Een blauw!

MADAME GARDEROBE : Heel gemakkelijk en het was nochtans niet duur. Je moet in de stad de solden afwachten. Dan zijn er koopjes te doen.

JULIENKE : Ik wil een hondje met rosse en witte plekken!

NOTARISWEDUWE : Misschien kunnen we de volgende keer eens samen gaan. Twee zien meer dan één.

MADAME GARDEROBE : Dat is nu eens een goed idee. Dan kunnen we daarna iets gaan drinken. In zo een klasse taverne die je in dit boerengat niet vindt.

*(Burgemeester op)*

BURGEMEESTER : Gegroet, schoonheden van mijn dorp. Heeft madame haar kinderen uitgelaten? *(ze trekken een vies gezicht)*

NOTARISWEDUWE : Goede morgen, mijnheer de burgemeester. Zo vroeg op stap.

MADAME GARDEROBE : Lagen er nagels in uw bed?

BURGEMEESTER : Madame houdt zeker van een grapje? Met dit zomerweer is er in

bed niets te zien. Op straat worden de meisjes met de dag mooier.

NOTARISWEDUWE : Je doet me blozen.

FLORINE : Kom mama, laat ons naar huis gaan. Ik kan niet tegen de zon. Dat is slecht voor mijn mooie huid.

JULIENKE : En mag dat hondje in mijn bed slapen?

NOTARISWEDUWE : Het is al goed Julienke. Nu niet beginnen zagen, hé! Nog even langs de bakkersvrouw en de groenteboer. Als je zeurt vlieg je vroeg in het bed.

MADAME GARDEROBE : Dat is waar ook. Ik moet ook nog langs de bakker voor een toetje bij de thee.

FLORINE : Vergeet geen chocoladekoekjes!

JULIENKE : Ik wil chocoladedonuts!

*(Notarisweduwe probeert ze te kalmeren)*

BURGEMEESTER : Zal ik even met jullie meelopen, knappe schoonheden?

RODDELTANTE : De vrouwengek, zie hem daar lopen. Ik wil wel eens weten wat die van de notaris meer heeft dan ik? Pretentie en veel chichi, ja! Dat hij maar oplet, of hij wordt nog opgepeuzeld door die twee listige katten. De charmeur van mijn voeten!

*(ondertussen komt Maurice, de vader van Belle met een lege kruiwagen op)*

MAURICE : Groenten en fruit. Lekkere verse groenten uit eigen tuin. Appels en peren juist geplukt; sappig en mals. Niet gespoten of kunstmatig gekleurd. Kom toch zien, kom toch zien!

RODDELTANTE : Tiens, tiens, daar is niet veel van te zien Maurice. Is de oogst mislukt?

MAURICE : Clementine, niet met mijn voeten spelen hé. Als je iets wil kopen moet je het zeggen.

RODDELTANTE : Ik zou wel willen, maar....

MAURICE : Wat maar?